



## تأملات وخواطر في الكلمة الثانية ليسوع على الصليب (الجزء الثاني)

" الحق أقول لك : إنك اليوم تكون معي في الفردوس " (لو: ٢٣: ٤٣)

تكشف لحظة الموت عن اختلاف ما بين لص اليمين ولص الشمال: فلص الشمال كان يجدف على الرب وما كان يخاف الله، ولا يهتم بمصيره الأبدي، وكان همه أن يتخلص من الصلب والصليب، ليعود للتمتع بهذا العالم، لذا استحق توبيخ لص اليمين. فهو بدلاً من أن يتوب عن خطاياها، كان يرتكب خطايا جديدة رغم وجوده بالقرب من الرب. فساعة الموت هذه لم تذكره بالتوبة ولا حتى بقربه من الرب، كما أنه لم يتأثر بمغفرة الرب لصالحيه، ولا حتى بالغيرة من الوعد بالملكوت للص اليمين بدخوله الفردوس، ولا بعوامل الطبيعة التي تغيرت في تلك اللحظات: الأرض ماجت والصخور تشقق والظلمة سادت الكون. كل هذه الأمور ما استطاعت أن تذكره بالتوبة. فقد كان ذاك اللص منشغلاً عن أبعده حتى في ساعة الموت. إنه لدرس قاسٍ لكل من يؤجل توبته، ظناً منه أنه سيتوب في آخر أيامه، علماً أنه لا يعرف لها موعداً، فحال هذا كحال من لا يتجاوب مع النعمة في قلبه ساعة الموت.

لم يتخل يسوع وهو على الصليب عن لص اليمين التائب ولم يتمهل عليه، بل استجاب صلاته بشكل أسرع من المتوقع. لص اليمين لم يفقد الرجاء في آخر ساعاته، ولا حتى فقد الرجاء في مراحم الله. وجواب يسوع: "اليوم تكون معي" جاء تأكيداً على رجاء لص اليمين، كأنه يقول له: فكما أنت معي في الألم، ستكون معي في الفردوس. وقوله للرب: "أذكرني متى جئت في ملكوتك"، دفع بالرب إلى التصحيح، لذا جاء جوابه: اليوم تكون معي في الفردوس؛ "إن مملكتي ليست من هذا العالم" (يو: ١٨: ٣٦).

## Contemplations and Reflections on the Second Statement of Jesus on the Cross (Part II)

"Truly I tell you, today you will be with me in Paradise"

(Luke 23 : 43)

The moment of death reveals the difference between the thief on the right-hand side of Jesus and the one on his left-hand side: The thief on the left-hand side was blaspheming against the Lord, not fearing God. He was not concerned about his eternal fate; he was only concerned about freeing himself from the cross and crucifixion so that he can enjoy again earthly desires. He deserved the contempt of the other thief. Instead of repenting, he was sinning again despite being close to the Lord. Neither the hour of death nor his proximity to the Lord could remind him of the need to repent. He was not even touched by the fact that the Lord forgave His crucifiers; he did not envy the right-hand thief who has obtained a promise to enter Paradise. He was not even touched by the natural phenomena that occurred at that moment: the earth quaked, the rocks were split, and darkness came over the whole land. All these could not prompt him to repent. This thief was too busy to think about his fate, even at the hour of death. This is a hard lesson for those who defer their repenting, thinking they can eventually repent at the end of their lives, although they know not when their hour will come. This is like those who, at the moment of death, are indifferent to the grace that fills their heart.

On the cross, Jesus did not abandon the thief who repented; He did not even make him wait, but He answered his prayers earlier than anticipated. This thief did not lose hope, in his last hours, in the divine mercy. Jesus' response, "today you will be with me" confirms the hope of the thief who was on His right-hand side, as if He said to him: just as you are suffering the pain with Me, you will be with Me in paradise. The thief said to the Lord, "Jesus, remember me when you come into your kingdom", which pressed Jesus to rectify, and His answer was, "Today you will be with me in Paradise not in my kingdom"; "My kingdom is not of this world." (Jn 18:36).

This promise of meeting the Lord in Paradise had probably made the thief anticipate death with joy in order to be with Christ; thus, death would become a delight, "O death, where is your sting?" (1Cor 15:55). Death is terrifying to the wicked but gratifying to those who die with the hope to meet the Lord.

The forgiveness granted to the thief on the right-hand of Jesus - and which had opened to him the gates of Paradise - was a Divine act and evidence of the Lord's divine authority: "Today you will be with me in paradise." Christ has already started on the cross His work as a just judge. He was able to open the gates of Paradise, which has been closed since Adam's sin. The opening of the gates is merely a sign of the high price to pay: the blood of Christ shed on the cross. Wasn't He the one who opened the door for the wise virgins and closed it in the face of the foolish virgins? The Lord opens the door only for those who have opened him their hearts, even if it were at the last moment of their lives.

What is even more beautiful than Paradise is our presence with the Lord; it is a true bliss to be with Him: "I will come back and take you to be with me that you also may be where I am (Jn 14:3). This is the promise that we seek and desire: to be with the Lord.

This was the promise that had lightened up the heart of the right-hand thief, which had made him forget his suffering on the cross. These are moments of delight and tranquility. Jesus was busy listening to the right-hand thief; He was talking to him and calming him, which made Him forget about the nails, the crown of thorns, the wounds, and suffering: "Love... is not self-seeking" (1 Cor 13:5) but seeks the happiness of others. The Lord wanted to tell us that even on the cross, we can serve others. In addition to redeeming the world in its entirety, and forgiving His crucifiers, the Lord cared for the thief on His right-hand side as an individual; God does not forget the individual in the midst of the mass. The shepherd really did care about the Lost Sheep.

**Fr. Maurice Mouawad O.L.M.**  
**Parish priest of St. Takla - Mrouj**

ولعلّ هذا الموعد جعل اللصّ ينتظر الموت بفرح ليكون مع المسيح ، فيصير الموت في هذه الحال لذة ، "أين شوكتك يا موت؟" (اكور ١٥: ٥٥) . فالموت مرعبٌ للأشرار ومُفرِحٌ للذين يرقدون على رجاء الربّ .

أمّا المغفرة التي نالها لصّ اليمين ، وفتح باب الفردوس له فهما عملٌ إلهي ، وهذا دليل على ألوهية الربّ وعلى سلطانه: "اليوم تكون معي في الفردوس" . فالمسيح باشر عمله كديانٍ عادلٍ من على صليبه ، واستطاع أن يفتح باب الفردوس المغلّق من بعد خطيئة آدم . وما فتح باب الفردوس سوى دليل على الكلفة: سفك دمه على الصليب . أليس هو من فتح الباب للعداري الحكيمات وأغلقه في وجه الجاهلات؟ . فالباب يفتّحه الربّ فقط للذين فتحوا له قلوبهم حتى في آخر لحظات حياتهم .

وجودنا مع الربّ أجمل من الفردوس وما فيه ، إنّ التّعيم الحقيقيّ أن نوجد معه: "آتي وأخذكم إليّ ، فحيث أكون أنا تكونون أنتم أيضًا (يو ١٤: ٣) . هذا هو أملنا الذي نسعى إليه ونتمناه: أن نكون في معية الربّ . إنّ الوعد الذي أفرح قلب لصّ اليمين فتسيّ آلامه على الصليب . إنّها لحظات سعادةٍ وطمأنينةٍ . فيسوع انشغل بالإصغاء إلى لصّ اليمين والتحدّث معه وطمأننته ، ونسيّ المسامير ، وإكليل الشوك والجراح والآلام: "فالمحبّة لا تطلب لنفسها" (١ كور ١٣: ٥) ، بل تطلب ما هو للآخرين . فالربّ أراد أن يقول لنا: إنّهُ حتّى ولو كُنّا على الصليب فيامكاننا خدمة الآخرين . بالإضافة إلى عمل الفداء العظيم من أجل العالم أجمع ، وبالإضافة إلى غفرانه للصّالين ، اهتمّ الربّ بلصّ اليمين كفرديّ ، فالله لا ينسى الفرد وسط الجماعة . إنّهُ الاهتمام بالخروف الضّال .

**الأب موريس معوّض ر.ل.م**  
**خادم رعية مار تقلا- المروج**